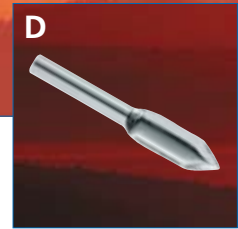
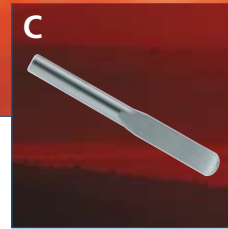
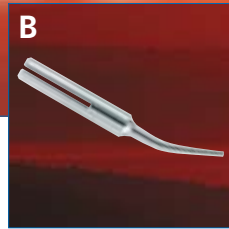
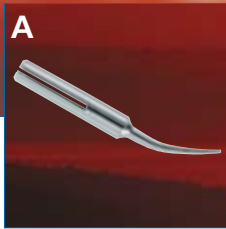


Thermomat



Elektrisches Wachsmesser mit Stecktrafo

Das speziell für den Zahntechniker entwickelte, preisgünstige Modelliergerät lässt sich platzsparend an jedem Arbeitsplatz mit Steckdose anbringen.

Modelliermesser und Spitzen

Gefertigt aus einer Speziallegierung, die eine Wärmeverformung der Messer bis 400 °C verhindert.

Trafo

Leistungsstarker Stecktrafo bis max. 280 °C regelbar. Spielend leichte Wachsverflüssigung. Netzlampe. 230 Volt oder 110 Volt. Abmessung: 72 x 95 x 42 mm.

Handstück

Wärmeisoliertes, anatomisch geformtes Kunststoffhandstück mit praktischer, verdrehsicherer Steckvorrichtung für das Modelliermesser oder die Modellierspitzen. Flexibles Kabel (Länge 95 cm). Länge ohne Messer 130 mm, ø 13 mm.

Lieferform

Handstück mit Kabel und Modelliermesser,
Trafo regelbar 230 Volt

REF 089-620-00

Handstück mit Kabel und Modelliermesser,
Trafo regelbar 110 Volt, mit Zwischenstecker

REF 089-611-00

Empfehlenswertes Zubehör

Wachsmesser, klein
(im Lieferumfang Thermomat enthalten)
Modellierspitze fein, A
Modellierspitze mittel, B
Modellierlöffel, C
Wachsmesser, D

REF 089-602-00
REF 089-603-00
REF 089-604-00
REF 089-606-00
REF 089-605-00

Gebrauchsanweisung

Auf richtige Netzspannung achten (230 V oder 110 V). Den Stecktrafo direkt am Arbeitsplatz in die Steckdose stecken. Wenn ein 110 V Gerät verwendet wird, den Zwischenstecker verwenden. Den Stecker des Handstücks mit dem Stecktrafo verbinden. Gerät am Druckschalter einschalten, die grüne LED leuchtet. Die benötigte Temperatur am Drehknopf einstellen. Wechsel der Modellierspitzen nur im wachswarmen Zustand durchführen. Dabei die Spitze mittels eines geeigneten Werkzeugs abziehen. Beim Aufstecken der neuen Spitze darauf achten, dass diese einrastet.



Achtung:

**Messer und Spitze nicht berühren.
Verbrennungsgefahr!**

Electric wax knife with plug-in transformer

This economical modelling unit, specially developed for dental applications, will occupy little space on any work bench having a wall socket.

Wax knife and points

Manufactured from a special alloy which prevents heat distortion of the knife up to 400 °C/752 °F.

Transformer

Heavy duty plug-in transformer, adjustable to 280 °C/536 °F. Extremely simple wax liquefaction. Mains indicator. 230 volt or 110 volt operation. Dimensions: 72 x 95 x 42 mm.

Handpiece

Insulated, anatomically-shaped plastic handle with practical, non rotating socket for the wax knife or modelling points. Flexible lead (Length 95 cm). Length without knife 130 mm, ø 13 mm.

Ordering

Handpiece with lead and wax knife, adjustable transformer 230 V **REF 089-620-00**

Handpiece with lead and wax knife, adjustable transformer 110 V, with plug converter **REF 089-611-00**

Recommended accessories

Wax knife, small (supplied with unit) **REF 089-602-00**

Modelling point, fine, A **REF 089-603-00**

Modelling point, coarse, B **REF 089-604-00**

Modelling spatula, C **REF 089-606-00**

Wax knife, D **REF 089-605-00**

Instructions

Connect to correct voltage (230 V or 110 V). Insert the transformer into a plug next to your work area. For 110 V, use the plug converter. Connect the pin of the handpiece with the plug-in transformer. Turn on the unit by pushing down the switch. The green LED is illuminated. Set the desired temperature with the temperature regulator. Exchange the modelling tips only at lowest possible handpiece temperatures. Remove the tip with an appropriate tool. When the new tip is inserted, make sure it locks into position.



Attention: Do not touch wax knife and tip of instrument. Hot tip may cause burns.

Couteau à cire électrique avec transformateur enfichable

Appareil de modelage économique, spécialement mis au point pour le prothésiste. De faible encombrement, il peut être facilement placé sur n'importe quel poste de travail doté d'une prise électrique.

Couteau de modelage et pointes

Fabriqués dans un alliage spécial empêchant la déformation thermique du couteau jusqu'à 400 °C.

Transformateur

Transformateur enfichable puissant, réglable jusqu'à 280 °C. Liquéfaction extrêmement facile de la cire. Témoin de réseau. Version 230 V ou 110 V. Dimensions : 72 x 95 x 42 mm.

Pièce à main

Pièce à main en matière plastique, à isolation thermique. Conception ergonomique. Dispositif d'enfichage pratique et anti-déformation pour le couteau ou les pointes de modelage. Câble souple (Longueur 95 cm). Longueur sans couteau 130 mm, ø 13 mm.

Conditionnement

Pièce à main avec câble et couteau de modelage **REF 089-620-00**

Transformateur réglable 230 V **REF 089-620-00**

Pièce à main avec câble et couteau de modelage **REF 089-611-00**

Transformateur réglable 110 V, avec adaptateur **REF 089-611-00**

Accessoires recommandés

Couteau à cire, petit (compris dans la fourniture) **REF 089-602-00**

Pointe de modelage fine, A **REF 089-603-00**

Pointe de modelage grosse, B **REF 089-604-00**

Spatule, C **REF 089-606-00**

Couteau à cire, D **REF 089-605-00**

Notice d'utilisation

Vérifier la correspondance de la tension au réseau (230 V ou 110 V). Brancher directement le transformateur dans la prise du poste de travail. En cas d'utilisation d'un appareil de 110 V, utiliser l'adaptateur. Brancher le câble dans le transformateur. Allumer l'appareil en appuyant sur le bouton, la diode verte s'allume. Régler la température désirée à l'aide du potentiomètre. Ne pas effectuer le remplacement des pointes de modelage lorsqu'elles sont chaudes. Enlever la pointe à l'aide d'un instrument adapté. Lors de la mise en place de la nouvelle pointe, veiller à son bon positionnement.



Attention : Ne pas toucher la pointe ni la partie métallique. Risque de brûlure !

Espátula eléctrica con transformador enchufable

Este económico modelador, que es un producto especialmente desarrollado para el técnico de laboratorio dental, se puede montar en cualquier puesto de trabajo dotado con caja de enchufe sin que requiera mucho espacio para ello.

Espátula y puntas de modelar

Fabricadas de una aleación especial que impide la deformación por calor de las espátulas hasta temperaturas de 400 °C.

Transformador

Transformador enchufable de alta potencia hasta un máximo de 280 °C, regulable. Fusión sencillísima de la cera. Lámpara alimentada desde la red. Versión de 230 V ó 110 V. Dimensiones: 72 x 95 x 42 mm.

Pieza de mano

Pieza de mano de plástico, termoaislada, configuración anatómica, con dispositivo de cambio rápido de la espátula o de la punta de modelar, práctico y seguro contra torsiones. Cable flexible. (Largo 95 cm). Largo sin espátula 130 mm, ø 13 mm.

Presentación

Pieza de mano con cable y espátula. Transformador regulable. 230 V **REF 089-620-00**

Pieza de mano con cable y espátula. Transformador regulable. 110 V, con adaptador **REF 089-611-00**

Accesorios recomendables

Espátula para cera, pequeña (incluido en el suministro) **REF 089-602-00**

Punta de modelar fina, A **REF 089-603-00**

Punta de modelar gruesa, B **REF 089-604-00**

Cucharilla de modelar, C **REF 089-606-00**

Espátula de modelar, D **REF 089-605-00**

Modo de empleo

Verificar la correcta tensión de la red (230 V ó 110 V). Enchufar directamente el transformador en el puesto de trabajo. Si se emplea un aparato para 110 V utilizar un enchufe adaptador intermedio. Conectar el enchufe de la pieza de mano al transformador. Conectar el aparato presionando el interruptor de presión, el piloto verde LED se enciende. Regular la temperatura deseada girando el botón giratorio del potenciómetro. Cambiar las puntas de modelar sólo en estado caliente de cera. Quitar la punta tirando con una herramienta adecuada. Al poner la nueva punta hay que cuidar de que encaje bien.



Atención: No tocar punta ni espátula. ¡Peligro de quemaduras!

Spatola elettrica con trasformatore a spina

Questo apparecchio, appositamente studiato per l'odontotecnica, può essere impiegato in qualsiasi posto di lavoro grazie alle sue ridotte dimensioni.

Spatola e punte per modellare

In lega speciale che non subisce alcuna deformazione fino a 400 °C.

Trasformatore

Trasformatore a spina di alta potenza regolabile fino a 280 °C. Per la rapida liquefazione della cera. Con spia luminosa. 230 Volt o 110 Volt. Dimensioni: 72 x 95 x 42 mm.

Manipolo

In plastica, anatomico, termoisolato, con innesto rapido per la spatola o per le punte di modellazione. Cavo flessibile (Lunghezza 95 cm). Lunghezza senza spatola: 130 mm, ø 13 mm.

Confezioni

Manipolo con cavo, spatola e trasformatore da 230 V **REF 089-620-00**

Manipolo con cavo, spatola e trasformatore da 110 V, con spina intermedia **REF 089-611-00**

Accessori

Punta a coltello, piccola (incluso nella consegna) **REF 089-602-00**

Punta fine, A **REF 089-603-00**

Punta media, B **REF 089-604-00**

Spatola a cucchiaio, C **REF 089-606-00**

Punta, D **REF 089-605-00**

Modalità d'uso

Controllare l'esatta impostazione di tensione (230 V o 110 V). Inserire il trasformatore a spina direttamente nella presa sul banco di lavoro. Se viene impiegato un apparecchio da 110 V, utilizzare l'adattatore. Collegare lo spinotto del manipolo all'apposita presa sul trasformatore a spina. Premendo l'interruttore a bottone, il led verde di accensione si illumina. Impostare la temperatura desiderata con il potenziometro e sostituire il la punta del manipolo solo quando quest'ultimo sarà alla temperatura più bassa. Per staccare la punta è possibile aiutarsi con uno strumento idoneo. Nel sostituire la punta, controllare che quest'ultima sia ben inserita sul terminale del manipolo.



Attenzione: Non toccare il terminale del manipolo e la punta. Pericolo di bruciature!